



CACICA

ESTELA
CEREGATTI



UMA HOMENAGEM À CACICA CAROLINA REWAPTU

- 1 **CACICA** Estela Ceregatti e Déa Trancoso
- 2 **REWAPTU** Estela Ceregatti
- 3 **MEMÓRIA VIVA** Estela Ceregatti e Jhon Stuart
- 4 **OWAWË** Estela Ceregatti feat Elídio Tsõrõne
- 5 **PÁSSARO GUARDIÃO** Estela Ceregatti e Jade Rainho
- 6 **EU SOU XAVANTE** Estela Ceregatti
- 7 **ÁRVORE-PESSOA** Estela Ceregatti
- 8 **CANTO XAVANTE** Elídio Tsõrõne (Bônus)
- 9 **SEMEADURA** André Magalhães (Bônus)
- 10 **CACICA** Instrumental Estela Ceregatti (Bônus)

ESTELA
CEREGATTI



CACICA

Autoria: Estela Ceregatti e Déa Trancoso

Na floresta
moram iaras
juremeiras de luz
pajelando
curas caboclas
erva santa, mastruz

seiva de vida por sobre a ferida
santo unguento põe sobre nós
na mata escura
na mata clara
cacicacicará
filha da folha
okê okê
pajé opará
oraieiê ê ê.

REWAPTU

Rewaptu: Pássaro Ligeiro


Autoria: Estela Ceregatti

Ö, Ö, Ö, Ö, Ö
Danho rê rê rê rê ö
Pa'rinaí'a, Pa'rinaí
Pa'rinaí'a
Pa'rinaí'a, Pa'rinaí'a
Heparĩ!
Itsiwaihu, Itsiwaihu
Itsiwaihu, ihu, ihe he
Itsi tsanawanori
Itsi tsanawanori
Itsi tsanawanori
liiii...

A'uwe tedewa tsi pi'õ
A'uwe tedewa tsi pi'õ
A'uwe tedewa tsi pi'õ
A'uwe tedewa tsi pi'õ

Roti'wa Xavante
Roti'wa Xavante
Roti'wa Cacica
Roti'wa Xavante
Roti'wa Xavante
Roti'wa Carolina
Roti'wa Xavante
Roti'wa Xavante
Roti'wa Rewaptu!

Tradução:
Água, água, água, água, água
Canto das águas
Deusa xavante, Deusa xavante
Deusa xavante
Deusa xavante, Deusa xavante
Agradeço!
Amiga, amiga,
Amiga, sim
Família
Família
Família



Indígena guerreira
Do mundo das mulheres
Indígena guerreira
Do mundo das mulheres
Indígena guerreira
Do mundo das mulheres
Indígena guerreira
Do mundo das mulheres
Cacica xavante
Cacica xavante
Cacica cacica
Cacica xavante
Cacica xavante
Cacica xavante
Cacica Carolina
Cacica xavante
Cacica xavante
Cacica Rewaptu.

MEMÓRIA VIVA

Autoria: Jhon Stuart
e Estela Ceregatti

Cada gota que foi	Eu quis reencontrar
Espalhada na dor	Nossa terra de luz
Adentrou este peito azul	Após 40 anos
Saudade que ficou	Vi então nosso chão chorar
Da aldeia que eu	
Morei um dia	Agora eu espalho
	Sementes de amor
O amor me levou	Agora eu espalho amor.
A lutar pra viver	
Meus pais, minha família	
Que um dia eu perdi	
Aos seis anos	
Quando o povo xavante	
Foi daqui levado	
Sem rumo, sem dó	

ÖWAWË

OWAWË: CLÃ – GRANDE ÁGUA

Autoria: Estela Ceregatti

Participação Canto Xavante:

Elídio Tsõrõne

Tema instrumental



PÁSSARO GUARDIÃO

Autoria: Estela Ceregatti
e Jade Rainho

Pássaro guardião
Arco e flecha
No olhar de proteção
Reflorestar a vida
Na mata viva e escura
Onde fizeram devastação
Grita contra a invasão
Reflorestar a vida
Seu corpo é a memória
Onde fizeram devastação
Dos que nunca esquecerão
Semear novo futuro
Os filhos da floresta
Em Maraiwatsédé
Sabem ouvir e ressoar
Frutos de um sonho maduro
O canto dos antigos
Semear novo futuro
Que se pintam do carvão
Em Maraiwatsédé
Carvão do buriti
Frutos de um sonho maduro
E da semente de urucum
Seu bico é vermelho sangue
Chora chuva preto
Sangue de luta e coragem
Bico de brasa
Seu bico é vermelho sangue
Xavante guerreiro
Sangue de luta e coragem
Voo rasante
Dos que não têm medo!

EU SOU XAVANTE

Autoria: Estela Ceregatti

Participação: Carolina Rewaptu
e Elídio Tsörõne

Eu sou xavante
Xavante sempre avante
Eu sou xavante na luz
Sou a natureza
Caminho na força
Que em mim reluz – Maraïwatsédé

Vai na floresta
Vai no cerrado
Vai pegar semente
Separa ao lado
E vai reflorestar
A missão
Mulher sementeira
De irmã
Vai, vai, vai replantar
O que é morto
O que foi morto
O que de nós já foi tirado
Desbravando agora um novo
Horizonte lado a lado
Reflorestando o que
Nos faz viver

Pra respirar com cuidado
E zelar pelo que é vivo
A natureza somos nós
Somos guardiões de todos nós

Eu sou mulher
Sou cacica
Sou os nossos ancestrais
Eu sou mulher
Sou cacica
Sou os nossos ancestrais

Escutem os pássaros
Escutem os pássaros
E eles nos vão dizer
Como ser
Escutem os pássaros
Escutem os pássaros
E eles nos vão dizer
Como ser

Eu sou xavante
Xavante sempre avante
Eu sou xavante na luz
Sou a natureza
Caminho na força
Que em mim reluz – Maraïwatsédé.

ÁRVORE-PESSOA

Autoria: Estela Ceregatti

Árvore-pessoa Enraizando na terra
Árvore enraizada na semente Corpo semente em flor
da canção Enraizando meus sonhos
Árvores-pessoas Que eu levo meu tambor.
Árvores enraizadas na semente
da canção

Afofa a terra
Prepara o rito
Afofa a terra
Prepara o sulco
Põe semente pra brotar
Fecha com todo carinho
Que a canção já vai vigorar
Afofa a terra
Prepara o rito
Afofa a terra
Prepara o sulco
Põe semente pra brotar
Fecha com todo carinho
Que a canção já vai verdejar



CANTO XAVANTE

Por Elídio Tsörõne

SEMEADURA

Falas-sementes de cacica Carolina Rewaptu

Montagem: André Magalhães

CACICA INSTRUMENTAL

Autoria: Estela Ceregatti

Tema Instrumental

FICHA TÉCNICA

CACICA

Direção Artística Musical: Estela Ceregatti

Produção Musical: Jhon Stuart, André Magalhães e Estela Ceregatti

Arranjos: Jhon Stuart e Estela Ceregatti

Mixagem e Masterização: André Magalhães

Gravação em Estúdio: Terra do Sol Estúdio | 2021

Músicos: Jhon Stuart (Piano, sintetizadores, contrabaixo elétrico e acústico, acordeon), Estela Ceregatti (vozes, violão, mocho, tank drum, flauta e percussão múltipla), André Magalhães (Percussão múltipla e efeitos).

Participação especial: Déa Trancoso, Carolina Rewaptu e Elídio Tsõrõne

Arte Gráfica/Identidade visual: Augusto Figliaggi

Assessoria de Imprensa: Silvine Ramos e Cássio Martins

Produção Executiva: Naine Terena





AGRADECIMENTOS

Agradeço primeiramente a nossa mestra de cultura, cacica xavante Carolina Rewaptu, que não mediu esforços para a realização deste projeto e nos deu autorização para registrar de forma honrosa sua tão preciosa história vida. Agradeço a oportunidade do encontro com ela e sua preciosa família, o Elídio, Arlei e Nélide. Gratidão por vivenciamos tantas trocas e aprendizados imensuráveis e eternos.

Agradeço ao apoio crucial da SECEL MT, que através da Lei Aldir Blanc possibilitou a aprovação e viabilização do presente projeto. Agradeço aos importantes apoios da Danielle Bertolini, a OPAN (Operação Amazônia Nativa – em especial à Artema Lima, Marcelo Okimoto, Luciana Rebellato, Lola Rebollar e Dafne Spolti), da Assembleia Legislativa MT e Assembleia Social (sob coordenação de Daniella de Paula), Casa da Zizi, Casa do Luiz Borges, Alto do Céu, Associação Solarium, Colégio Waldorf Brasilis, Terra do Sol Estúdio, Cia Badaiararte, Seu 7 Produções, Cadju Filmes, Coletivo Quariterê, Herdeiras do Quariterê e Potências Negras.

Agradeço também a toda equipe do projeto que se dedicou intensamente para a concretização do projeto: Jhon Stuart, com som direto do Documentário e arranjos e produção musical do álbum CACICA em parceria comigo. Ao Som Direto do documentário, ao André Magalhães, com Produção Musical, Mixagem e Masterização do álbum e Desenho de Som documentário, Naine Terena, com Produção Executiva, Silviane Ramos e Cássio Martins, com Assessoria de Imprensa, Augusto Figliaggi, com Identidade Visual e Artes Gráficas, Jade Rainho, com Direção do documentário e Fotografias Exposição, Henrique Santian com Direção de Fotografia e Fotografias para Exposição, Juliana Segóvia com Edição e Finalização do documentário, Paula Dias e Gilson Costa com Direção de Produção.

Minha profunda gratidão.
Hepãri!

Estela Ceregatti.

CACICA



SITE: estelaceregatti.wordpress.com/rewaptu/

PLATAFORMAS MUSICAIS: tratore ffm.to/cacica_

INSTAGRAM: www.instagram.com/mestracarolinarewaptu/

FACEBOOK: www.facebook.com/carolinarewaptumestra



ESTELA CEREGATTI

- 1 **CACICA** Estela Ceregatti e Déa Trancoso
- 2 **REWAPTU** Estela Ceregatti
- 3 **MEMÓRIA VIVA** Estela Ceregatti e Jhon Stuart
- 4 **OWAWË** Estela Ceregatti feat Elídio Tsõrõne
- 5 **PÁSSARO GUARDIÃO** Estela Ceregatti e Jade Rainho
- 6 **EU SOU XAVANTE** Estela Ceregatti
- 7 **ÁRVORE-PESSOA** Estela Ceregatti
- 8 **CANTO XAVANTE** Elídio Tsõrõne (Bônus)
- 9 **SEMEADURA** André Magalhães (Bônus)
- 10 **CACICA** Instrumental Estela Ceregatti (Bônus)



SECRETARIA ESPECIAL DA
CULTURA

MINISTÉRIO DO
TURISMO

